

Eifel-Meister 2018

Freitag 17/8

Startgebühr: 25 €

Verpflegung: 45 € (inklusive Abendessen Freitag & Samstag, Mittagessen Samstag & Sonntag, Kaffee & Kuchen, Erfrischungsgetränke am Spielplatz)

14:30-18:30, Einspielen

19:00 Essen im Gasthof Holzwurm. Getränke extra

20:30 Offizielle Eröffnungszeremonie
Willkommen vom Bürgermeister
Ziehung der Spieler-Kombinationen

Samstag 18/8

9:00 Beginn der Doppelspiele in den Blöcken

11:15 Beginn der Einzelspiele

19:00 Feierabend

19:30 Grill-Abend im Zelt

Sonntag 19/8

9:00 Fortsetzung der Einzelspiele

13:45 Halb-Finale, Doppelspiel

14:15 Halb-Finale, Einzelspiel

15:00 Finale Doppelspiel

15:45 Finale Einzelspiel

16:30 Siegerehrung

19:00 Geselliger Abend bei John & Bettina
mit Resteessen

Eifel-Meister 2018

Friday 17/8

Entry fee: 25 €

Food & drinks: 45 € (incl. 2x lunches, coffee, cakes & soft drinks, Saturday evening meal & drink, Friday evening meal)

14:30-18:30, Practice

19:00 Dinner at the Holzwurm (drinks cost extra).

20:30 Official opening ceremony;
Welcome speech by the Mayor;
Drawing lots

Saturday 18/8

9:00 Doubles start in blocks

11:15 Singles start

19:00 Play ends for the day

19:30 BBQ in the tent

Sunday 19/8

9:00 Singles continue

13:45 Semi-Finals, Doubles

14:15 Semi-Finals, Singles

15:00 Final, Doubles

15:45 Final, Singles

16:30 Prizegiving

19:00 Get-together at John & Bettina's
with leftovers

Eifel-Meister 2018

Vendredi 17/8

Frais de participation: 25 €

Forfait, restauration: 45 € (comprend 2x repas du midi, café, gateaux, de l'eau, BBQ du Samedi soir, dîner au Holzwurm le vendredi)

14:30-18:30, Entraînement

19:00 Dîner au Holzwurm (boissons payantes).

20:30 Cérémonie d'ouverture ;
Bienvenu par le maire ;
Tirage aux sorts

Samedi 18/8

9:00 Jeux doubles commencent, en blocs

11:15 Jeux simples commencent

19:00 Interruption des jeux

19:30 Barbecue sous la tente

Dimanche 19/8

9:00 Jeux simples continuent

13:45 Demi-Finales, Doubles

14:15 Demi-Finales, Simples

15:00 Finale, Doubles

15:45 Finale, Simples

16:30 Remise des trophées

19:00 Soirée amicale chez John & Bettina,
dîner « au pif »

Die Turnierregeln

Soweit wie möglich folgen wir die von der World Gateball Union erfasste Regeln für standardmäßigen 5 gegen 5 Spielen. In Zweifelsfällen ist die Entscheidung des Hauptschiedsrichters („ROT“) endgültig.

Unter Ausnahmen zu den Standard Regeln gehören folgende Punkten:

1. Alle Spiele sind entweder im Einzel, wobei jeder Spieler beherrscht alle Bälle seine Mannschaft, oder im Doppel, wobei die Spieler einer Mannschaft abwechselnd spielen.
2. Der Team-Trikot könnte einfach einen Leibchen für Rote bzw. weiße Bälle sein, angesichts der Tatsache, dass einige Mannschaften nicht vor dem Turnier festgelegt werden können. Die genaue Zahl getragen ist irrelevant.
3. Es wird erwartet dass die Spieler die nicht gerade spielen als Schiedsrichter oder „Scorer“ fungieren. In Zweifelsfällen darf ein Schiedsrichter sich an den ROT zu Rate ziehen, während dessen wird die 30-Minuten Spiel-Zeit angehalten.
4. Spiele können in der Länge reduziert werden wenn es sein muss, zum Beispiel bei Gewitter.
5. Während des Blok-Spielens darf jede Mannschaft sich von einem Coach geholfen werden, genau wie bei Spiele von 5 gegen 5. Dies gilt nicht mehr ab die Halb-Finale.
6. Die Schiedsrichter werden den 10-Sekunden-Regel mit einigen Spielraum anwenden, vor allem in Einzel-Spielen. Die Entscheidungen des Schiedsrichters zu diesem Punkt sind in jedem Fall ohne Beschwerde.

TOURNAMENT REGULATIONS.

As far as reasonably practicable, we follow the regulations of the World Gateball Union for standard 5 v 5 games.

In case of doubt, the ruling of the Referee of the Tournament (“ROT”) is final.

Notable exceptions to the standard game rules include:

1. All matches are either singles, where each player plays all the balls in sequence of one side, or doubles, where the players of each side take alternate turns irrespective of the ball number called to play.
2. The “team” uniform required can be simply wearing a bib for red or white balls, given that some teams may not be decided before the tournament. The precise number worn is irrelevant.
3. Players entered for the tournament who are not currently playing are expected to act as scorers and/or as referees. Referees may always consult the ROT in case of doubt, during which the 30 minute game time will be paused.
4. Games may be reduced in length if need be to speed the progress of the tournament, for example in case of bad weather.
5. Each side in block play can be helped by a non-playing “coach”, just as in 5 v 5, both in doubles and in singles, but not in the semi-finals and finals.
6. The 10 second rule will be applied with some leeway, especially in singles games. The referee’s decisions on this point are final in each case.

Règlement du Tournoi

Dans la mesure du possible nous suivons le règlement de la World Gateball Union pour les parties standards de 5v5. En cas de doute, la décision de l’Arbitre du Tournoi (« ROT ») prime.

Les exceptions aux règles standards comprennent :

1. Les parties sont ou bien en simple, où chaque participant joue toutes les boules de l’équipe ou en doubles, où quand c’est le tour de son équipe de jouer, chaque membre de l’équipe joue toutes les deux fois, sans avoir des numéros de boules fixes.
2. Puisqu’il est possible que les équipes ne se forment pas avant le tournoi, le « tricot » de l’équipe pourrait être seulement un « bavoir » pour boules rouges ou blanches, sans faire attention au numéro.
3. Les participants au tournoi qui ne sont pas appelés à jouer une partie pour l’instant agiront en tant que « scorer » et/ou arbitre. Les arbitres peuvent consulter le ROT en cas de doute ; dans ce cas le temps limite de la partie serait interrompu.
4. La durée des parties pourrait être réduite s’il le faut afin de faciliter le progrès du tournoi, par exemple en cas de mauvais temps.
5. Pendant les jeux en bloc, les joueurs peuvent se faire assister par un « coach » qui ne joue pas, tout comme lors des parties de 5v5, mais pas lors des demi-finales et finales.
6. Les arbitres appliqueront la règle de 10 secondes avec discrétion, surtout pendant les parties en simple. Sur ce point les décisions de l’arbitre sont sans appel.